



Voyage

# Tradition et efficacité à la polonaise

Etienne BRUNEAU

Notre voyage de cet été nous a conduit dans les quatre régions ouest du pays : Lubusz (Lubuskie), Poméranie occidentale (Zachodniopomorskie), Grande Pologne (Wielkopolskie) et Basse Silésie (Dolnoslaskie). Mais avant de vous relater les informations spécifiques récoltées durant ce voyage qui nous a fait découvrir 8 exploitations apicoles, deux musées et deux arboretum (voir carte), il nous a semblé intéressant de positionner les régions visitées et les apiculteurs qui nous ont accueillis par rapport à la situation relevée dans le récent rapport de 2017 sur l'ensemble de la Pologne réalisé par Piotr Semkiw de l'Institut d'Horticulture de Puławy.

La Pologne est un grand pays (312.679 km<sup>2</sup>, soit ± 50 % de la France et plus de dix fois la Belgique) avec une forte tradition apicole. Ce n'est pas notre premier voyage en Pologne car l'an dernier, nous avons déjà visité les firmes Lyson et Bartnik situées dans le sud du pays et en 2005, à l'est du pays, nous avons rencontré de nombreux éleveurs de reines et visité leur institut apicole et leur école. Ce voyage nous a permis de rencontrer plusieurs apiculteurs importants et des responsables provinciaux du syndicat apicole polonais.

## Nombre de ruches

Sur base des données vétérinaires, il existe environ 1,55 millions de colonies en Pologne. La région la plus apicole est celle de Lublin (12,3 % du cheptel national) à l'Est. Près de 500.000 colonies se retrouvent dans des ruchers de moins de 20 ruches et plus de 200.000 sont détenues par des exploitations apicoles de plus de 80 ruches.



### Structure des ruchers (nombre de colonies par catégorie)

Province	<5	de 6 à 10	de 11 à 20	de 21 à 50	de 51 à 80	de 81 à 150	de 151 à 300	> 300	Total de colonies
Kujawsko - pomorskie	1691	6549	14296	29948	13695	5840	1980	500	74499
Lubelskie	2312	13191	33551	73764	45837	13791	7177	2048	191671
Łódzkie	2978	10269	19537	25600	8425	2101	927	372	70209
Małopolskie	6942	20197	29540	43055	16382	6675	3624	2760	129175
Mazowieckie	3892	14620	28365	46372	19049	7212	4371	0	123881
Opolskie	1963	5587	10310	14889	8339	3040	780	1100	46008
Podkarpackie	2934	14671	32782	52509	27404	9243	5779	470	145792
Podlaskie	759	3569	8104	18358	6269	2672	855	0	40586
Pomorskie	1065	3893	8889	19363	9544	2707	3220	1910	50591
Śląskie	7930	16826	22058	23202	6908	2233	1034	305	80496
Świętokrzyskie	1487	6749	13302	24101	14722	6746	1360	370	68837
Warmińsko - mazurskie	885	4735	14382	47457	40877	18807	8968	9564	145675
Dolnośląskie	2131	8073	19703	40746	19339	11976	8431	7603	118002
Lubuskie	1211	4673	10071	20720	11200	3277	840	2600	54592
Wielkopolskie	3920	13150	25072	42566	24124	11024	4542	2040	126438
Zachodniopomorskie	1205	5021	12748	35513	19048	9349	2479	950	86313
<b>Total</b>	<b>41614</b>	<b>145224</b>	<b>288414</b>	<b>528215</b>	<b>277467</b>	<b>110853</b>	<b>54387</b>	<b>32092</b>	<b>1478266</b>



Olgierd Kustos

**Przelewice**

3



Paweł Malugia Directeur et Maciej Koziot apiculteur

**Kaczory**

4



Pasieka Dutkowiak

**Sulęcín**

1



Ireneusz Gołaski

**Międzychód Wielkopolskie**

2



Musée de la vie rurale

5

**Swarzędz**

5



Zbigniew Wach

**Mórkowo**

6



Marek Pruski



Bazyl Chomiak

**Głogów**

9

8



Parc de Bad Muskau

**Bad Muskau**

10



Józef Gumiega

**Brzeźnik**

7



Kudła Waldemar Kormorkowy

7

## Densité des colonies

On compte en moyenne 5 colonies/km<sup>2</sup> mais cette densité varie fortement en fonction des régions (de 2 à 8,5 ruches/km<sup>2</sup>) et cela vient naturellement de la qualité de l'environnement mellifère mais également de la tradition apicole locale. Excepté pour la Basse Silésie qui est au-dessus de la moyenne de densité, les autres provinces sont en dessous. La carte ci-contre indique le nombre de colonies/km<sup>2</sup> par région.

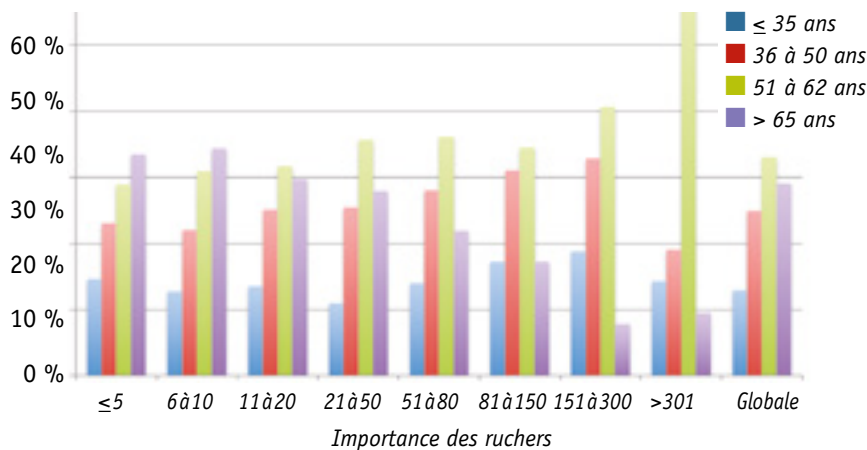
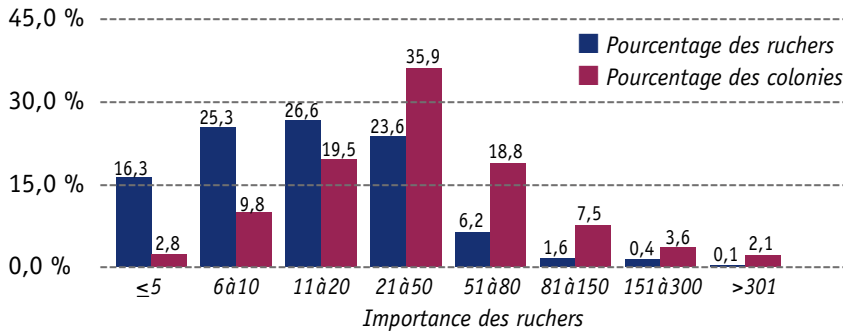
Nombre de colonies/km<sup>2</sup>



## Nombre et importance des apiculteurs

70.311 apiculteurs sont recensés officiellement. Les apiculteurs avec moins de 20 ruches sont plus de 46.000 et ils ne sont que 1.400 à avoir plus de 80 ruches et 335 «professionnels» (0,5 %) détiennent plus de 150 ruches (seuil considéré comme plus professionnel par la Commission), avec une moyenne de 265 ruches, ce qui représente 89.000 ruches ou 5,7 % du total des ruches polonaises. La majorité des apiculteurs que nous avons rencontré appartiennent à cette dernière catégorie.

Pourcentage de ruchers et de ruches repris dans chaque catégorie d'importance des ruchers



La moyenne d'âge des apiculteurs est liée à la taille des ruchers. Ainsi, plus les ruchers seront petits et plus on retrouvera à leurs têtes des apiculteurs de plus de 65 ans. Le niveau de professionnalisation est principalement lié à la classe d'âge 51-65 ans.



## Production de miel

En 2017, la production totale de miel s'est élevée à près de 15.200 tonnes. La production obtenue est différenciée entre les apiculteurs amateurs et les apiculteurs à profil économique : elle est de 13,5 kg/ colonie pour les premiers pour environ 23 kg pour les seconds.

## Les grandes miellées

La flore dans cette partie de la Pologne est en grande partie similaire à notre flore et les miellées principales sont bien connues de nos apiculteurs. Il existe cependant plus de type de miels monofloraux. C'est entre autre lié, dans les zones que nous avons visitées, aux grandes surfaces des anciens PGR (kolkhozes polonais) de plus de 1.000 ha. On y retrouve ainsi de vastes étendues de colza, de sarrasin, de céréales... Dans d'autres régions, les parcelles sont beaucoup plus petites (<10 ha). Les robiniers et tilleuls sont recherchés par les apiculteurs, ainsi que les zones de bruyères callunes. Certaines plantes, comme les pissenlits, les bleuets ou les verges d'or (invasives) assurent également des miellées. A côté de cela on retrouve naturellement les miels toutes fleurs avec leur base de flore de printemps et d'été. Restent enfin les miellats produits dans des zones bien spécifiques. Il est malheureux de voir que les grandes surfaces de pins de l'ouest de la Pologne ne produisent aucun miellat.

### Production de miel

Provinces	Ruchers amateurs (kg/colonie) de production	Ruchers économiques (kg/colonie) de production	Production totale (t)*	Kg/ruche	Proportion
Kujawsko - pomorskie	13,5	24,8	759,4	10,2	5,00 %
Lubelskie	18,4	34,7	2319,8	12,1	15,26 %
Łódzkie	13,9	17	616,6	8,8	4,06 %
Małopolskie	8,4	20,3	666,7	5,2	4,39 %
Mazowieckie	15,5	23,9	1357,3	11,0	8,93 %
Opolskie	15	15	336	7,3	2,21 %
Podkarpackie	8,2	10,1	582,2	4,0	3,83 %
Podlaskie	13,9	18,6	334,5	8,2	2,20 %
Pomorskie	8,8	15,7	378,5	7,5	2,49 %
Śląskie	12,2	19,9	924,3	11,5	6,08 %
Świętokrzyskie	13,8	19,5	703	10,2	4,63 %
Warmińsko Mazurskie	13,8	21,2	1186,1	8,1	7,80 %
Dołnośląskie	12,6	23,4	1010,4	8,6	6,65 %
Lubuskie	15,6	17,8	446,1	8,2	2,93 %
Wielkopolskie	19,7	25,6	1908,1	15,1	12,55 %
Zachodniopomorskie	12,4	18,8	613,2	7,1	4,03 %
<b>Total**</b>	<b>13,5</b>	<b>22,8</b>	<b>15199,8</b>		<b>100 %</b>

\* Evaluation tenant compte des mortalités hivernales et durant la saison

\*\* Reprend les données d'une association nationale



POLSKI ZWIĄZEK PSZCZELARSKI

## Les associations apicoles

L'apiculture est structurée par provinces avec un regroupement au niveau du pays dans le PZP (Polski Związek Pszczelarski). L'origine du mouvement associatif date de 1852 et l'association a évidemment évolué avec les nombreuses modifications vécues par la Pologne depuis ce moment. Près des deux-tiers des apiculteurs (46.000) appartiennent au syndicat apicole aujourd'hui et ils détiennent 1,32 million de ruches. Ce syndicat nous a grandement aidé dans l'organisation de notre voyage.

## Coûts de production

L'étude réalisée sur le marché polonais sépare les coûts de production de l'apiculteur amateur et ceux de l'apiculteur à profil économique. Les charges fixes reprises sont l'amortissement du matériel et des infrastructures (économiques)

et les charges variables sont liées au nourrissage, à l'achat de matériel biologique, aux médicaments, aux transport, au travail... Ils arrivent ainsi à une charge de 276 zlotys et de 340 zlotys respectivement pour les amateurs et les apiculteurs à profil économique. Comme la production à la ruche est plus élevée pour les seconds, cela nous donne, remis au kilo de miel, les montants de 20,4 zlotys et 14,8 zlotys ce qui correspond grossièrement à 4,7 et 3,4€ pour les petits et pour les gros.

## Marché

Le marché polonais est déficitaire en miel et ses exportations (14.700 t.), orientées principalement vers la France (pour 2.700 t.) et l'Allemagne (pour environ 2.000 t.), sont inférieures à ses importations (24.400 t), en provenance principalement d'Ukraine (± 9.000 t.) et de Chine (± 5.000 t.). Les prix à l'exportation sont bas ±2,25€/kg et les prix à l'importation encore plus : 1,89€/kg (prix 2016).

## Pertes de colonies

La Pologne ne semble pas échapper aux pertes de colonies. Dans le rapport de 2017, il est enregistré une perte à l'hi-



	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Température moyenne (°C)	-2.1	-0.6	3.5	8.3	13	16.4	17.7	17.4	14	9.3	4	-0.1
T° minimale moyenne (°C)	-5.2	-4	-0.7	3.1	7.4	10.9	12.1	11.7	8.8	4.8	0.9	-2.9
T° maximale (°C)	1.1	2.8	7.7	13.6	18.7	22	23.4	23.2	19.2	13.9	7.2	2.8
Précipitations (mm)	26	25	27	37	60	71	82	70	46	37	37	33

Tableau climatique WROCLAW

vernage d'environ 25 % des colonies (de 3 à 60 %). La moyenne provinciale peut tourner autour des 30 % dans certaines provinces (Lubuskie, Małopolskie, Dolnośląskie, Opolskie, Pomorskie et Lubelskie). On compte près de 10 % d'intoxications aiguës. Malgré ces pertes importantes de colonies, le cheptel global est en augmentation dans le pays (3,2 % en 2017).

## Climat

La partie de Pologne que nous avons visité est relativement plus froide que la Belgique. Voici à titre indicatif les moyennes de températures et de précipitations enregistrées à Wrocław.

Une différence de 57 mm dans les précipitations est enregistrée entre le mois le plus sec et le mois le plus humide. Sur l'année, la température varie de 19.8 °C. Le tableau climatique pour la ville de Poznań est pratiquement similaire, avec une température très légèrement supérieure en juillet et un peu moins de précipitations.

Globalement, la Pologne est très sensible à la sécheresse et les sécheresses se sont multipliées au cours de ces dix dernières années. Lors de notre passage cet été, les apiculteurs se plaignaient beaucoup de ce phénomène. Tout était très sec lors.

### Bibliographie :

Réf. : Piotr Semkiw, *Sektor pszczelarski w Polsce w 2017 roku - Instytut Ogrodnictwa Zakład Pszczelnictwa w Puławach - 12p*

### Site :

<https://fr.climate-data.org/europe/pologne/basse-silesie/wroclaw-4531/#climate-graph>

**MOTS CLÉS :**  
autres pays, Pologne, économie, voyage

**RÉSUMÉ :**  
brève présentation de l'apiculture polonaise dans ses différentes provinces